

Cercetari marine	I.N.C.D.M.	Nr. 34	345 - 353	2002
------------------	------------	--------	-----------	------

## IN MEMORIAM



**Dr.ing. GHEORGHE SERPOIANU**  
**11 octobre 1927 - 26 septembre 1999**

Notre admirable et très respecté collègue, dr.ing. Gheorghe Serpoianu - chercheur passionné de la connaissance de la mer Noire, homme de grande humanité, ayant toujours quelques bons mots pour chacun de nous, personnalité reconnue et appréciée dans la communauté scientifique des océanologues - est soudain parti pour toujours. Il est parti, en nous laissant de bons souvenirs de toute la vie, remarquable par modération, sagesse, travail, compréhension pour son prochain et amour pour les gens.

Né dans la localité Cernatesti - Buzau, le 11 octobre 1927, dans une famille qui jouissait de grand respect parmi les concitoyens (son père étant

prêtre orthodoxe dans la commune), il fit ses études primaires dans la commune natale, et ensuite il suivit les cours du Lycée "B.P. Hasdeu" de Buzau. En 1947 il devint bachelier et s'inscrit à la Faculté d'Agronomie de Timisoara. Pendant ces années troubles de l'histoire de la Roumanie, après la Seconde Guerre Mondiale, il y eut une réforme de l'enseignement qui obligea le jeune étudiant à se transférer à une nouvelle institution d'enseignement supérieur, récemment créée à Constanta - l'Institut de Pisciculture. Étudiant très appliqué, préoccupé en permanence de l'étude, de l'accumulation de toutes les nouveautés dans le domaine de la pisciculture, le jeune aspirant au titre d'ingénieur piscicole passa en 1950 son examen de licence (nommé alors "examen d'État"), en obtenant le diplôme de mérite. L'ancien étudiant brillant, maintenant jeune ingénieur piscicole, fut récompensé par un poste à la mesure de ses mérites: il devint chercheur scientifique à la Station de Recherches Marines de Constanta (créée en 1932 par le grand savante et patriote, Dr. Grigore Antipa), station appartenant alors à l'Institut de Recherches Piscicoles de la Roumanie, avec le siège à Bucarest.

Pendant les premières années d'activité (1951-1954), le jeune chercheur entama le domaine de l'hydrologie marine dans lequel il devient bientôt spécialiste; de plus, il collabora à plusieurs recherches ichtyologiques concernant l'esturgeon, le turbot et le requin. Une partie des résultats obtenus fut publiée dans ses trois premiers travaux scientifiques, en collaboration avec N. Gavrilescu, A. Popovici, N. Ionescu et N. Palicari.

Durant l'intervalle 1954-1960, à l'occasion d'une heureuse collaboration entre un collectif de scientifiques de l'Académie Roumaine - sous la direction du dr. Mihai Bacescu - et la Station de Recherches Marines, on entreprit une étude systématique du plateau continental roumain de la mer Noire, de point de vue hydrologique et hydrobiologique. Dans le cadre de ce programme, G. Serpoianu eut d'abord la responsabilité des recherches d'hydrologie, mais à partir de l'année 1957, lorsqu'il devint chef de laboratoire, il devint également le responsable de l'ensemble de l'étude.

Dans la période 1957-1960, la Station organisa trois campagnes de recherche au-delà du plateau continental roumain, dans la zone bosphorique et dans la partie nord-ouest de la mer Noire; à cette occasion, les chercheurs roumains ont eu l'occasion de visiter les stations de recherche marine et de pêche de Varna et de Kerch, où ils ont pu faire un échange d'opinions avec les spécialistes des institutions respectives.

En base des données accumulées dans l'intervalle 1954-1960, G. Serpoianu publia dix travaux de spécialité, dont huit en tant qu'auteur principal. Mentionnons en premier lieu que ces travaux sont les premiers dans le domaine de l'océanographie physique dans la zone du plateau continental roumain de la mer Noire, apportant des informations inédites sur les

caractéristiques hydrologiques des zones marines étudiées. Quant aux résultats des recherches dans le Bosphore et dans la zone nord-ouest de la mer Noire, ils firent l'objet de plusieurs communications scientifiques soutenues dans le cadre de certaines manifestations internationales (le Symposium "Biologie de la mer Noire", Mamaïa, 1960, et le XVIII-e Congrès de la CIESM, Bucarest-Constanta, 1966).

A la suite des connaissances accumulées pendant la décennie antérieure, au cours de la période 1961-1969 la recherche marine roumaine passa de l'étude des conditions de l'environnement en certaines zones marines à des recherches périodiques (mensuelles ou saisonnières) sur une série de profils situés dans les zones caractéristiques du littoral roumain. G. Serpoianu eut un rôle particulier dans l'organisation et la coordination de ces travaux; grâce à sa persévérance, on a pu mieux connaître la variation spatio-temporelle des facteurs physiques et chimiques étudiés, ainsi que leur influence sur les organismes marins. De cette période datent les connaissances solides sur le régime thermique du littoral roumain, sur les courants marins, l'influence des eaux du Danube sur la salinité de la mer, la transparence et la couleur de la mer, etc.

À l'occasion de l'élargissement de l'activité de la Station de Recherches Marines, G. Serpoianu participa à deux campagnes de pêche océaniques sur la côte nord-ouest africaine, où il effectua des recherches concernant le comportement des espèces industrielles de poissons par rapport aux facteurs de l'environnement.

En 1968 il soutint sa thèse de doctorat, intitulée "L'Influence des facteurs hydrologiques sur la répartition et la migration des poissons industriels du littoral roumain de la mer Noire", devenant ainsi le premier ingénieur piscicole du pays avec le titre de docteur ès sciences. Sa thèse de doctorat, représentant le fruit de 15 ans de recherches personnelles, a été particulièrement appréciée, autant pour sa contribution scientifique originale que pour son importance pratique.

Toujours en 1968 il publia une étude intitulée "Considérations sur la pénétration des eaux d'origine méditerranéenne dans le bassin de la mer Noire" (présentée dans le cadre du second Congrès International d'Océanographie, Moscou, 1966), qui apporte des éléments nouveaux pour la connaissance de la zone prébosphorique (qui lui valut le surnom de "GB" parmi ses jeunes collaborateurs, qui associaient son prénom au Bosphore - zone prédilecte de ses recherches).

Dans les 19 années de travail dans le cadre de la Station de Recherches Marines, ultérieurement nommée "Gr. Antipa", dans l'honneur de son fondateur, G. Serpoianu a fait des travaux de pionnier dans les recherches d'océanographie physique et chimique (grâce surtout à son exceptionnelle

collaboration avec le chimiste Viorel Chirila, qui nous a prématurément quittés); au cours de l'année 1951, quand il commença ses études, les conditions physiques et chimiques de l'environnement marin de la zone du plateau continental roumain étaient presque complètement inconnues.

Depuis l'année 1970, quand diverses institutions de recherche marine roumaine ont été concentrées dans l'Institut Roumain de Recherches Marines (IRRM) - par la création duquel on a unifié quatre unités de tradition de recherche marine, qui existaient à ce moment-là dans notre pays (La Station Biologique Marine d'Agigea qui appartenait à l'Université "Al.I.Cuza" de Jassy; la Station de Recherches Marines de Constanta, de l'Institut de Recherches et Projets Piscicoles de Bucarest; le Laboratoire d'Océanologie du Secteur de Biologie Marine de l'institut de Biologie "Traian Savulescu" de l'Académie Roumaine; le Laboratoire d'Océanographie Physique de Constanta, appartenant au Comité d'État des eaux - Bucarest) -, G. Serpoianu a continué de manière aussi appliquée son activité dans le domaine de l'hydrologie, toujours en tant que chef de laboratoire. Dans cette qualité, pendant la période 1970-1980 il coordonna le programme d'étude des facteurs hydrologiques - programme mis en oeuvre par nécessité pratique, et beaucoup amplifié autant comme nombre des paramètres étudiés que comme zones d'étude. En conformité avec les exigences sociales des années 70, la recherche scientifique devait être en étroite liaison avec la "production" et s'occuper principalement de l'élaboration des études nécessaires à réaliser certains objectifs économiques dans la zone marine côtière, tels que, par exemple:

- la première plate-forme de forage marin pour l'exploration et l'exploitation des gisements de pétrole et gas du sous-sol du plateau continental roumain;

- le canal Danube - mer Noire;
- le complexe pétro-chimique Midia-Navodari;
- l'élargissement des ports Constanta et Midia;
- les travaux de protection des plages touristiques.

Pendant la période 1971-1980, G.Serpoianu a déroulé, à côté de la recherche scientifique, une intense activité de coopération internationale, en tant que:

- coordonnateur national du Groupe de travail pour l'échange international de données océanographiques, dans le cadre de la Commission Océanographique Intergouvernementale - COI (1971);
- membre du Conseil Scientifique de la Convention de collaboration du Conseil d'Aide Économique Mutuelle - CAER, dans le domaine de l'océanologie (1972);
- coordonnateur national pour "L'Étude en commun de la mer Méditerranée" dans le cadre de la COI (1972);

- viceprésident de la COI de l'UNESCO (1973).

Au cours des années 1975-1977, il a été nommé directeur scientifique de l'Institut Roumain de Recherches Marines de Constanta, et il a fait tous les efforts afin d'améliorer les thèmes de recherche de l'institut, en vue d'une meilleure organisation du groupe de spécialistes, pour la formation des jeunes chercheurs en institutions internationales de grand prestige et pour augmenter l'efficacité pratique des résultats obtenus dans la recherche scientifique. Parallèlement aux problèmes d'administration, il a été toujours présent dans les campagnes de recherches et dans les pages des publications spécialisées; la plupart de ses articles de cette période représentent des synthèses à long terme, ce qui leur confère une valeur particulière. Par exemple, l'Annuaire océanographique pour les années 1972 et 1973, qu'il a coordonné en tant qu'éditeur responsable, est une véritable banque de données, étant la première publication de ce genre dans la littérature spécialisée roumaine. Pour ce moment-là, quand tous les résultats de la recherche scientifique étaient considérés "secrets", le mérite du dr. ing. G.Serpoianu a été immense; après 1973 il n'a plus réussi à convaincre les dirigeants de la bureaucratie scientifique roumaine à publier ce travail, et il l'a toujours regretté ensuite.

Depuis 1981 jusqu'en 1990, pendant toute une décennie, l'activité scientifique principale du dr.ing. G.Serpoianu a été comprise dans deux programmes de recherche qu'il a coordonnés:

- La connaissance des conditions physico-chimiques de l'environnement marin et leur évolution dans la zone du littoral roumain de la mer Noire, et
- Recherche et modèles des processus hydrologiques, hydrochimiques et morphologiques et leur évolution dans la zone du littoral roumain.

Les résultats des recherches de cet intervalle de temps, ainsi que ceux de la période antérieure, ont été publiés dans huit travaux scientifiques qui, avec une seule exception, représentent des analyses des facteurs environnementaux pour de longues périodes de temps. Quelques-uns de ceux-ci ont une valeur tout à fait particulière. Par exemple, *L'Atlas océanographique - étude hydrologique et hydrochimique dans la zone marine des embouchures du Danube*, avec 258 pages comprenant 195 figures (cartes et graphiques des paramètres étudiés pendant huit campagnes effectuées le long de quatre années), constitue la première publication de ce genre dans la littérature spécialisée roumaine.

Présence infatigable dans le monde scientifique international, le dr.ing. G. Serpoianu a participé activement à de nombreux congrès et a publié une bonne partie des résultats de ses recherches en revues spécialisées de l'étranger (par exemple, en 1982 il participa à la "Joint Oceanographic Assembly - JOA", à Halifax, au Canada, et en 1987 au Congrès International d'Histoire de

l'océanographie - ICHO-IV à Hamburg, où il présenta la communication "The History of Research into Physical Oceanography in Romania").

Le temps de la retraite ne l'a pas longtemps retenu à la maison, auprès de ses bien-aimés fils, bru et petite-fille; la vaste expérience acquise pendant toute une vie passée dans l'activité de recherche scientifique devait donner de nouveaux fruits, devait être enseignée à la jeune génération d'étudiants de la ville de Constanta. C'est ainsi que le dr.ing. G.Serpoianu devint professeur assistant à la Faculté des Sciences Naturelles de l'Université "Ovidius" de Constanta, fonction qu'il accomplit avec respect et conscience jusqu'à son grand départ. Il a enseigné, avec beaucoup de talent, des cours d'hydrologie.

Il nous a brusquement quittés, en nous laissant comme souvenir une goutte de lumière dans l'histoire de l'océanologie roumaine. Il sera toujours présent dans notre mémoire - collègues, étudiants, amis - tous ceux qui l'ont connu et estimé.

*Prof.dr. M.-T. GOMOIU*  
- membre correspondant de l'Académie Roumaine -

#### **LISTE DES TRAVAUX PUBLIÉS PAR LE DR. ING. GHEORGHE SERPOIANU**

- IONESCU N., **SERPOIANU G.**, 1953 - Observatiuni asupra distributiei morunului, calcanului si rechinului pe platforma continentală în dreptul litoralului românesc. *Bul. I.C.P.*, **12**, 4: 39-45.
- IONESCU N., **SERPOIANU G.**, 1958 - Observatii asupra hranei rechinului (*Squalus acanthias*) din Marea Neagra. *Bul. I.C.P.*, **17**, 1: 57-64.
- GAVRILESCU N., IONESCU N., PALICARI N., POPOVICI A., **SERPOIANU G.**, 1958 - Cercetari de oceanologie în regiunea platformei din dreptul coastei românești. *Hidrobiologia*, **1**: 9-32.
- SERPOIANU G.**, CHIRILA V., 1958 - Observatii asupra conditiilor fizico-chimice de la limita platoului continental românesc în regiunea marina Midia-Mangalia. *Bul. I.C.P.*, **17**, 4: 5-15.
- BACESCU M., **SERPOIANU G.**, CHIRILA V., SKOLKA H., MANEA V., 1958 - Études physico-chimiques et biologiques en mer Noire, littoral roumain, secteur est Constantza, entre les parallèles 44<sup>0</sup>10' et 43<sup>0</sup>49' de 50 à 200 m de profondeur. *Rapp.Comm.int.Mer Médit.*, CIESM, Monaco, **15**, 2: 55-64.
- SERPOIANU G.**, CHIRILA V., 1960 - Observatii asupra variatiilor sezoniere ale conditiilor fizico-chimice în cursul anului 1959 în zona marina din dreptul Constantei. *Bul. I.C.P.*, **19**, 2: 7-21.

- SERPOIANU G., CHIRILA V., 1961** - Observatii asupra conditiilor hidrologice din zona bosforica a Marii Negre în primavara anului 1959. *Hidrobiologia*, **3**: 355-367.
- SERPOIANU G., 1961** - Influenta apelor dunarene asupra regimului hidrologic al zonei marine din fata gurilor fluviului. *Bul. I.C.P.*, **20**, 2: 71-77.
- MARGINEANU C., SERPOIANU G., 1961** - Dezvoltarea zooplanctonului marin la litoralul românesc, în conditiile termice specifice iernii 1960/61. *Bul. I.C.P.*, **20**, 3: 17-26.
- SERPOIANU G., MARGINEANU C., CHIRILA V., 1961** - Consecintele conditiilor meteorologice, hidrologice si hidrobiologice ale anilor 1960/1961 asupra pescuitului marin român din anul 1961. *Bul. I.C.P.P.*, **20**, 4: 12-26.
- SERPOIANU G., CHIRILA V., 1963** - Quelques particularités des conditions hydrologiques dans la région nord-ouest de la mer Noire. *Rapp.Comm. int.Mer Médit.*, CIESM, **17**, 3: 917-922.
- SERPOIANU G., 1963** - Particularitatile regimului termic marin la tarmul românesc al Marii Negre si influenta lor asupra conditiilor biologice si de pescuit. *Bul. I.C.P.P.*, **22**, 1: 30-46.
- SERPOIANU G., 1964** - Observatii asupra curentilor marini de pe întinsul platoului continental românesc. *Studii si Cercet. ICPP*, **3**: 267-294.
- SERPOIANU G., CHIRILA V., 1964** - Influenta apelor Dunarii asupra regimului salin de pe întinsul platoului continental românesc. *Studii si Cercet. ICPP*, **4**: 19-52.
- SERPOIANU G., 1965** - Observations sur la profondeur du saut thermique dans les eaux marines du littoral roumain de la mer Noire. *Rapp.Comm.int.Mer Médit.*, CIESM, **18**, 3: 749-752.
- SERPOIANU G., CHIRILA V., 1965** - Variatiile transparentei si culorii apelor marine la tarmul romanesc al Marii Negre si cauzele care le determina. *Studii de hidraulica*, Bucuresti, **9**: 241-250.
- SERPOIANU G., 1965** - Observatii asupra variatiilor sezoniere ale temperaturii apei marine la tarmul românesc al Marii Negre. *Studii de hidraulica*, Bucuresti, **9**: 223-239.
- SERPOIANU G., CHIRILA V., 1965** - Particularitatile curentilor marini de la tarmul românesc al Marii Negre. *Studii de hidraulica*, Bucuresti, **9**: 151-181.
- SERPOIANU G., 1966** - Particularitatile regimului salin de la tarmul românesc al Marii Negre în conditiile specifice anului 1964. *Hidrobiologia*, Bucuresti, **7**: 213-229.
- CHIRIAC V., SERPOIANU G. et al., 1966** - Contributions roumaines à l'étude de la mer Noire. Ed. CSA, Bucuresti: 1-112.

- SERPOIANU G.**, 1967 - Considérations sur la pénétration des eaux méditerranéennes dans le bassin de la mer Noire. *Hidrobiologia*, Bucuresti, **8**: 239-251.
- SERPOIANU G.**, CHIRILA V., 1969 - Observations sur les particularités hydrologiques des eaux de la mer Noire dans la couche où la vie commence à disparaître. *Rapp.Comm.int.Mer Médit.*, CIESM, **19**, 4: 689-692.
- SERPOIANU G.**, MACHITESCU A., STATE G., 1972 - Observations sur le régime de la salinité des eaux marines dans la zone sud du littoral roumain de la mer Noire dans les conditions spécifiques de l'année 1970. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **3**: 5-22.
- SERPOIANU G.** (coordonnateur responsable), 1973 - *Anuarul oceanografic (Oceanographical yearbook)*, România: 1-170.
- SERPOIANU G.**, 1973 - Les particularités des facteurs hydrologiques le long du littoral roumain de la mer Noire et leur influence sur la répartition et la migration des poissons industriels. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **5-6**: 5-144.
- SERPOIANU G.** (coordonnateur responsable), 1973 - *Anuarul oceanografic (Oceanographical yearbook)*, România: 1-150.
- SERPOIANU G.**, 1973 - Le bilan hydrologique de la mer Noire. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **5-6**: 145-153.
- SERPOIANU G.**, DIACONU V., NAE I., 1976 - Les résultantes des courants dans la zone Constantza (44<sup>0</sup>10'N), d'après les observations effectuées pendant les années 1963-1975. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **9**: 19-25.
- SERPOIANU G.**, 1976 - Realizari ale oceanologiei românești în perioada 1926-1976. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **9 suppl.**: 11-29.
- SERPOIANU G.**, 1977 - La température de l'eau marine, facteur primordial dans les modifications des stocks et l'élaboration des prévisions de pêche des poissons dans la mer Noire. *Biologie des eaux saumâtres de la mer Noire*, IRCM Constanta: 197-212.
- SERPOIANU G.**, NAE I., 1977 - Observations sur la circulation des eaux superficielles dans la partie ouest de la mer Noire. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **10**: 35-49.
- SERPOIANU G.**, 1979 - Particularitatile fizico-chimice de la litoralul românesc al Marii Negre. *Le chinchard de la mer Noire (Étude monographique)*, IRCM Constanta: 461-482.
- SERPOIANU G.**, NAE I., 1980 - Observations sur le phénomène d'upwelling sur le littoral roumain de la mer Noire. *RApp.Comm.int. Mer Médit.*, CIESM, **27**, 6: 31-36.

- SERPOIANU G.**, NAE I., 1982 - Observations sur le régime thermique des eaux marines sur le plateau continental roumain de la mer Noire. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **15**: 7-25.
- SERPOIANU G.** (coordonnateur responsable), 1982 - *Atlas Oceanografic. Studiu hidrologic si hidrochimic în zona marina a gurilor Dunarii*. Constanta: 1-238.
- SERPOIANU G.**, PUSCASU S., NAE I., POPA L., COCIASU A., DOROGAN L., 1983 - Observations sur les caractéristiques hydrologiques et hydrochimiques en dehors du plateau continental d'ouest de la mer Noire. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **16**: 25-38.
- SERPOIANU G.**, NAE I., 1984 - Observations sur les courants marins dans la zone des embouchures du Danube et leur influence sur la salinité de l'eau marine. *Cercetari marine*, IRCM Constanta, **17**: 17-24.
- SERPOIANU G.**, 1985 - Les échanges d'eau par le Bosphore. *Oceanologica Acta*, **8**, 4: 373-378.
- SERPOIANU G.**, 1986 - Variations multiannuelles de la température et de la salinité de l'eau marine du littoral roumain de la mer Noire. *RApp.Comm.int. Mer Médit.*, CIESM, **30**, 2: 177.
- SERPOIANU G.**, 1989 - Les caractéristiques thermiques des eaux marines sur le littoral roumain de la mer Noire dans les conditions spécifiques de l'année 1987. *RApp.Comm.int. Mer Médit.*, CIESM, **31**, 2: 204.
- SERPOIANU G.**, 1989 - The history of research into physical oceanography in Romania. *Ocean Science: The history and relation to man. Proc. 4th Int. Congr. Oceanogr.*, Hamburg: 193-202.